

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wskazówki dotyczące użytkowania:

Otwórz urządzenie i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste.

Umieść urządzenie na łańcuchu, upewniając się, że jest prawidłowo zamocowane.

Wlej dedykowany płyn czyszczący do zbiornika urządzenia.

Obracaj pedały roweru lub przekładnię motocykla, aby umożliwić czyszczenie łańcucha.

Po zakończeniu czyszczenia wypłucz urządzenie i osusz je przed przechowywaniem.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

Regularnie czyść urządzenie wodą z łagodnym detergentem, aby usunąć zabrudzenia.

Upewnij się, że szczotki i elementy wewnętrzne są w dobrym stanie.

Unikaj stosowania agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić plastikowe elementy urządzenia.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

Plastikowe części urządzenia przekaz do lokalnego punktu recyklingu.

Upewnij się, że wszelkie pozostałości chemikaliów są usuwane zgodnie z lokalnymi przepisami.

Metalowe części, jeśli są oddzielne, poddaj recyklingowi w punktach zbiórki metali.

ENGLISH

USER MANUAL

Usage Instructions:

Open the device and ensure all components are clean.

Place the device on the chain, ensuring it is properly attached.

Pour the designated cleaning fluid into the device's reservoir.

Rotate the bicycle pedals or motorcycle gear to clean the chain.

After cleaning, rinse the device and dry it before storing.

Care Instructions:

Regularly clean the device with water and mild detergent to remove dirt.

Ensure that brushes and internal components are in good condition.

Avoid using harsh chemicals that may damage the plastic parts of the device.

Disposal Instructions:

Recycle the plastic components at a local recycling center.

Dispose of any residual chemicals according to local regulations.

Recycle separate metal parts at metal collection facilities.

ČEŠTINA

NÁVOD K POUŽITÍ

Pokyny pro použití:

Otevřete zařízení a ujistěte se, že všechny jeho části jsou čisté.

Umístěte zařízení na řetěz a ujistěte se, že je pevně připevněno.

Do nádržky zařízení nalijte speciální čisticí prostředek.

Otáčejte pedály kola nebo převodovkou motocyklu, aby se řetěz důkladně vyčistil.

Po dokončení čištění opláchněte zařízení čistou vodou a osušte před uložením.

Pokyny pro údržbu:

Zařízení pravidelně čistěte vodou a jemným čisticím prostředkem, abyste odstranili nečistoty.

Zkontrolujte, zda jsou kartáče a vnitřní části v dobrém stavu.

Nepoužívejte agresivní chemikálie, které by mohly poškodit plastové části zařízení.

Pokyny pro likvidaci:

Plastové části zařízení recyklujte v místních sběrných dvorech.

Zajistěte, aby zbytky chemikálií byly zlikvidovány podle místních předpisů.

Kovové části recyklujte v místech sběru kovového odpadu.

SLOVENČINA

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pokyny na použitie:

Otvorte zariadenie a skontrolujte, či sú všetky jeho časti čisté.

Umiestnite zariadenie na reťaz a uistite sa, že je pevne pripevnené.

Nalejte špeciálny čistiaci prostriedok do nádržky zariadenia.

Otáčajte pedálmi bicykla alebo prevodovkou motocykla, aby sa reťaz dôkladne vyčistil.

Po skončení čistenia opláchnite zariadenie čistou vodou a osušte pred uložením.

Pokyny na údržbu:

Pravidelne čistite zariadenie vodou a jemným čistiacim prostriedkom, aby ste odstránili nečistoty.

Skontrolujte, či sú kefkы a vnútorné časti v dobrom stave.

Nepoužívajte agresívne chemikálie, ktoré by mohli poškodiť plastové časti zariadenia.

Pokyny na likvidáciu:

Plastové časti zariadenia recyklujte na miestnych zberných miestach.

Zvyšky chemikálií likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Kovové časti recyklujte v zberných miestach na kovový odpad.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Gebrauchsanweisung:

Öffnen Sie das Gerät und überprüfen Sie, ob alle Teile sauber sind.

Platzieren Sie das Gerät auf der Kette und stellen Sie sicher, dass es sicher befestigt ist.

Füllen Sie das spezielle Reinigungsmittel in den Behälter des Geräts.

Drehen Sie die Fahrradpedale oder die Motorradkupplung, um die Kette gründlich zu reinigen.

Spülen Sie das Gerät nach der Reinigung mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es vor der Lagerung.

Pflegeanweisungen:

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, um Schmutz zu entfernen.

Prüfen Sie, ob Bürsten und Innenkomponenten in einwandfreiem Zustand sind.

Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, da diese die Kunststoffteile beschädigen könnten.

Entsorgungshinweise:

Kunststoffteile des Geräts in örtlichen Recyclingstellen entsorgen.

Chemikalienreste gemäß den lokalen Vorschriften für chemische Abfälle entsorgen.

Metallteile, falls getrennt, bei Sammelstellen für Metall recyceln.

УКРАЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Інструкція з використання:

Відкрийте пристрій і переконайтеся, що всі його частини чисті.

Встановіть пристрій на ланцюг і переконайтеся, що він надійно закріплений.

Налийте спеціальний засіб для чищення у резервуар пристрою.

Обертайте педалі велосипеда або трансмісію мотоцикла, щоб ретельно очистити ланцюг.

Після завершення очищення промийте пристрій чистою водою і висушіть його перед зберіганням.

Інструкція з догляду:

Регулярно очищуйте пристрій водою з м'яким мийним засобом для видалення бруду.

Перевіряйте стан щіток та внутрішніх деталей пристрою.

Не використовуйте агресивні хімікати, які можуть пошкодити пластикові частини.

Інструкція з утилізації:

Пластикові частини пристрою утилізуйте у місцевих пунктах переробки.

Залишки хімічних засобів утилізуйте відповідно до місцевих норм.

Металеві частини, якщо вони відокремлюються, здавайте у пункти прийому металу.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Instrucțiuni de utilizare:

Deschideți dispozitivul și asigurați-vă că toate componentele sunt curate.

Plasați dispozitivul pe lanț și asigurați-vă că este bine fixat.

Turnați soluția specială de curățare în rezervorul dispozitivului.

Rotiți pedalele bicicletei sau cutia de viteze a motocicletei pentru a curăța lanțul.

După curățare, clătiți dispozitivul cu apă curată și uscați-l înainte de depozitare.

Instrucțiuni de întreținere:

Curățați dispozitivul în mod regulat cu apă și un detergent delicat pentru a îndepărta murdăria.

Verificați starea periilor și a componentelor interne.

Evitați utilizarea substanțelor chimice agresive care pot deteriora piesele din plastic.

Instrucțiuni de eliminare:

Reciclați piesele din plastic ale dispozitivului la centrele locale de reciclare.

Eliminați substanțele chimice conform reglementărilor locale.

Reciclați piesele metalice la centrele de colectare a metalelor.

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Használati utasítás:

Nyissa ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta-e.

Helyezze a készüléket a láncra, és győződjön meg róla, hogy biztonságosan rögzítve van.

Töltse fel a készülék tartályát speciális tisztítószerrel.

Forgassa a kerékpár pedáljait vagy a motorkerékpár váltóját a lánc alapos tisztítása érdekében.

A tisztítás befejezése után öblítse le a készüléket tiszta vízzel, és szárítsa meg, mielőtt elteszi.

Karbantartási utasítások:

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket vízzel és enyhe tisztítószerrel a szennyeződések eltávolítása érdekében.

Ellenőrizze a kefék és a belső alkatrészek állapotát.

Ne használjon agresszív vegyszereket, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Hulladékkezelési utasítások:

A készülék műanyag részeit adja le a helyi újrahasznosító központokban.

A maradék vegyszereket helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

A fém alkatrészeket adja le a fémgyűjtő pontokon.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Инструкции за употреба:

Отворете устройството и се уверете, че всички части са чисти.

Поставете устройството върху веригата и се уверете, че е здраво закрепено.

Налейте специален почистващ препарат в резервоара на устройството.

Завъртете педалите на велосипеда или скоростната кутия на мотоциклета, за да почистите веригата.

След почистване изплакнете устройството с чиста вода и го подсушете преди съхранение.

Инструкции за поддръжка:

Редовно почиствайте устройството с вода и мек препарат, за да отстраните замърсяванията.

Проверявайте състоянието на четките и вътрешните компоненти.

Избягвайте използването на агресивни химикали, които могат да повредят пластмасовите части.

Инструкции за изхвърляне:

Рециклирайте пластмасовите части на устройството в местни пунктове за събиране.

Изхвърляйте химикалите според местните разпоредби.

Рециклирайте металните части в пунктове за метален скрап.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης:

Ανοίξτε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά.

Τοποθετήστε τη συσκευή στην αλυσίδα και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη.

Ρίξτε το ειδικό καθαριστικό υγρό στο δοχείο της συσκευής.

Περιστρέψτε τα πετάλια του ποδηλάτου ή το κιβώτιο ταχυτήτων της μοτοσυκλέτας για να καθαρίσετε καλά την αλυσίδα.

Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό και στεγνώστε την πριν την αποθήκευση.

Οδηγίες συντήρησης:

Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με νερό και ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρείτε τους ρύπους.

Ελέγχετε την κατάσταση των βουρτσών και των εσωτερικών εξαρτημάτων.

Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών χημικών που μπορεί να βλάψουν τα πλαστικά μέρη.

Οδηγίες απόρριψης:

Ανακυκλώστε τα πλαστικά μέρη της συσκευής σε τοπικά κέντρα ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τα χημικά σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις.

Ανακυκλώστε τα μεταλλικά μέρη σε σημεία συλλογής μετάλλων.

LIETUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimo instrukcijos:

Atidarykite prietaisą ir įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios.

Uždėkite prietaisą ant grandinės ir įsitikinkite, kad jis tvirtai pritvirtintas.

Į prietaiso rezervuarą įpilkite specialaus valymo skysčio.

Sukite dviračio pedalus arba motociklo pavarą, kad grandinė būtų kruopščiai išvalyta.

Baigę valymą, nuplaukite prietaisą švari vandeniu ir nusauskite prieš laikymą.

Priežiūros instrukcijos:

Reguliariai valykite prietaisą vandeniu su švelniu valikliu, kad pašalintumėte nešvarumus.

Tikrinkite šepetėlių ir vidinių dalių būklę.

Venkite naudoti agresyviuos chemikalus, kurie gali pažeisti plastikines dalis.

Atliekų tvarkymo instrukcijos:

Plastikines prietaiso dalis perdirbkite vietiniuose perdirbimo centruose.

Cheminių likučių tvarkymas turi atitikti vietos teisės aktus.

Metalinės dalis atiduokite į metalo surinkimo punktus.

LATVIEŠU

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lietošanas instrukcijas:

Atveriet ierīci un pārļiecinieties, ka visas tās daļas ir tīras.

Uzlieciet ierīci uz ķēdes un pārļiecinieties, ka tā ir droši piestiprināta.

Ierīces rezervuārā ielejiet īpašu tīrīšanas šķidrumu.

Grieziet velosipēda pedāļus vai motocikla transmisiju, lai rūpīgi notīrītu ķēdi.

Pēc tīrīšanas ierīci noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet pirms uzglabāšanas.

Apkopšanas instrukcijas:

Regulāri tīriet ierīci ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, lai noņemtu netīrumus.

Pārbaudiet birstu un iekšējo detaļu stāvokli.

Izvairieties no agresīvu ķīmikāliju lietošanas, kas var bojāt plastmasas daļas.

Atkritumu apsaimniekošanas instrukcijas:

Ierīces plastmasas daļas pārstrādājiet vietējās pārstrādes vietās.

Ķīmiskās vielas izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Metāla daļas nododiet metāla pārstrādes punktos.

SUOMI

KÄYTTÖOHJEET

Käyttöohjeet:

Avaa laite ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita.

Aseta laite ketjun päälle ja varmista, että se on tukevasti kiinnitetty.

Kaada laitteeseen tarkoitettu puhdistusneste säiliöön.

Pyöritä polkupyörän polkimia tai moottoripyörän vaihteistoa, jotta ketju puhdistuu perusteellisesti.

Puhdistuksen jälkeen huuhtelee laite puhtaalla vedellä ja kuivaa ennen säilytystä.

Huolto-ohjeet:

Puhdista laite säännöllisesti vedellä ja miedolla pesuaineella.

Tarkista harjasten ja sisäosien kunto.

Vältä aggressiivisten kemikaalien käyttöä, jotka voivat vahingoittaa muoviosia.

Jätteen käsittely:

Lajittele laitteen muoviosat paikallisissa kierrätyspisteissä.

Hävitä kemikaalit paikallisten säädösten mukaisesti.

Kierrätä metalliosat metallinkierrätyspisteissä.

HRVATSKI

UPUTE ZA UPORABU

Upute za korištenje:

Otvorite uređaj i provjerite jesu li svi dijelovi čisti.

Postavite uređaj na lanac i osigurajte da je sigurno pričvršćen.

Ulijte posebno sredstvo za čišćenje u spremnik uređaja.

Okrećite pedale bicikla ili prijenos motocikla kako biste temeljito očistili lanac.

Nakon čišćenja isperite uređaj čistom vodom i osušite ga prije spremanja.

Upute za održavanje:

Redovito čistite uređaj vodom i blagim deterdžentom kako biste uklonili prljavštinu.

Provjerite stanje četki i unutarnjih komponenti.

Izbjegavajte uporabu agresivnih kemikalija koje mogu oštetiti plastične dijelove.

Upute za zbrinjavanje otpada:

Plastične dijelove uređaja reciklirajte u lokalnim reciklažnim centrima.

Preostale kemikalije zbrinite prema lokalnim propisima.

Metalne dijelove predajte na reciklažna mjesta za metalni otpad.

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za uporabo:

Odprite napravo in preverite, ali so vsi deli čisti.

Namestite napravo na verigo in poskrbite, da je varno pritrjena.

V rezervoar naprave vlijte posebno čistilno sredstvo.

Zavrtite pedala kolesa ali menjalnik motorja, da temeljito očistite verigo.

Po čiščenju napravo sperite s čisto vodo in posušite pred shranjevanjem.

Navodila za vzdrževanje:

Napravo redno čistite z vodo in blagim detergentom za odstranjevanje umazanije.

Preverite stanje ščetk in notranjih komponent.

Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale plastične dele.

Navodila za odstranjevanje odpadkov:

Plastične dele naprave reciklirajte na lokalnih zbirnih mestih.

Kemikalije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Kovinske dele reciklirajte na zbirnih mestih za kovinski odpad.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions d'utilisation:

Ouvrez l'appareil et assurez-vous que toutes les parties sont propres.

Placez l'appareil sur la chaîne et assurez-vous qu'il est solidement fixé.

Versez un nettoyant spécifique dans le réservoir de l'appareil.

Tournez les pédales du vélo ou la transmission de la moto pour nettoyer soigneusement la chaîne.

Après nettoyage, rincez l'appareil à l'eau claire et séchez-le avant de le ranger.

Instructions d'entretien:

Nettoyez régulièrement l'appareil avec de l'eau et un détergent doux pour éliminer les salissures.

Vérifiez l'état des brosses et des composants internes.

Évitez les produits chimiques agressifs qui pourraient endommager les parties en plastique.

Instructions pour l'élimination des déchets:

Recyclez les parties en plastique de l'appareil dans des centres de collecte locaux.

Éliminez les résidus chimiques conformément aux réglementations locales.

Recyclez les parties métalliques dans des centres de collecte pour métaux.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones de uso:

Abra el dispositivo y asegúrese de que todas las partes estén limpias.

Coloque el dispositivo en la cadena y asegúrese de que esté bien fijado.

Vierta el líquido limpiador especial en el depósito del dispositivo.

Gire los pedales de la bicicleta o el cambio de marchas de la moto para limpiar completamente la cadena.

Después de la limpieza, enjuague el dispositivo con agua limpia y séquelo antes de guardarlo.

Instrucciones de mantenimiento:

Limpie el dispositivo regularmente con agua y un detergente suave para eliminar la suciedad.

Revise el estado de los cepillos y las partes internas.

Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar las partes plásticas.

Instrucciones de eliminación de residuos:

Recicle las partes plásticas del dispositivo en los puntos locales de reciclaje.

Elimine los productos químicos según las regulaciones locales.

Recicle las partes metálicas en los centros de recolección de metales.

SVENSKA

BRUKSANVISNING

Användningsinstruktioner:

Öppna enheten och se till att alla delar är rena.

Placera enheten på kedjan och se till att den sitter ordentligt fast.

Fyll enhetens behållare med ett särskilt rengöringsmedel.

Vrid cykelpedalerna eller motorcykelns växel för att rengöra kedjan noggrant.

Skölj enheten med rent vatten efter rengöring och torka den innan förvaring.

Underhållsinstruktioner:

Rengör enheten regelbundet med vatten och ett mildt rengöringsmedel för att ta bort smuts.

Kontrollera borstarna och de inre delarnas skick.

Undvik att använda aggressiva kemikalier som kan skada plastdelarna.

Avfallshantering:

Återvinn plastdelarna på lokala återvinningscentraler.

Kassera kemikalier enligt lokala föreskrifter.

Återvinn metalldelarna på insamlingsstationer för metallavfall.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

Instruções de uso:

Abra o dispositivo e certifique-se de que todas as partes estão limpas.

Coloque o dispositivo na corrente e garanta que está bem fixado.

Adicione o líquido de limpeza específico no reservatório do dispositivo.

Gire os pedais da bicicleta ou a transmissão da moto para limpar a corrente completamente.

Após a limpeza, enxágue o dispositivo com água limpa e seque-o antes de armazenar.

Instruções de manutenção:

Limpe o dispositivo regularmente com água e um detergente suave para remover a sujeira.

Verifique o estado das escovas e das partes internas.

Evite usar produtos químicos agressivos que possam danificar as partes plásticas.

Instruções de descarte:

Recicle as partes plásticas do dispositivo nos pontos locais de reciclagem.

Elimine os produtos químicos de acordo com as normas locais.

Recicle as partes metálicas nos pontos de coleta de metais.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruiksaanwijzing:

Open het apparaat en controleer of alle onderdelen schoon zijn.

Plaats het apparaat op de ketting en zorg ervoor dat het stevig is bevestigd.

Giet de speciale reinigingsvloeistof in het reservoir van het apparaat.

Draai aan de pedalen van de fiets of de transmissie van de motor om de ketting grondig te reinigen.

Spoel het apparaat na gebruik af met schoon water en droog het voordat u het opbergt.

Onderhoudsinstructies:

Reinig het apparaat regelmatig met water en een mild reinigingsmiddel om vuil te verwijderen.

Controleer de staat van de borstels en interne onderdelen.

Vermijd agressieve chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen.

Afvalverwijdering:

Recycle de kunststof onderdelen van het apparaat bij lokale inzamelpunten.

Verwijder chemicaliën volgens de lokale voorschriften.

Recycle metalen onderdelen bij metaalinzamelingspunten.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni per l'uso:

Aprire il dispositivo e verificare che tutte le parti siano pulite.

Posizionare il dispositivo sulla catena e assicurarsi che sia fissato saldamente.

Versare il detergente specifico nel serbatoio del dispositivo.

Ruotare i pedali della bicicletta o il cambio della moto per pulire a fondo la catena.

Dopo la pulizia, risciacquare il dispositivo con acqua pulita e asciugarlo prima di riporlo.

Istruzioni per la manutenzione:

Pulire regolarmente il dispositivo con acqua e un detergente delicato per rimuovere lo sporco.

Controllare lo stato delle spazzole e delle parti interne.

Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Smaltimento dei rifiuti:

Riciclare le parti in plastica del dispositivo presso i centri di raccolta locali.

Smaltire le sostanze chimiche secondo le normative locali.

Riciclare le parti in metallo presso i punti di raccolta per i metalli